

respond to the proposal as made to the creditors generally, by filing with the trustee a proof of claim in the manner provided for in

(a) sections 124 to 126, in the case of unsecured creditors; or

(b) sections 124 to 134, in the case of secured creditors.

(1.6) Hereinafter in this Division, a reference to an unsecured creditor shall be deemed to include a secured creditor who has filed a proof of claim under subsection (1.5), and a reference to an unsecured claim shall be deemed to include that secured creditor's claim.

(1.7) All questions relating to a proposal, except the question of accepting or refusing the proposal, shall be decided by ordinary resolution of the creditors to whom the proposal was made.

(2) All that portion of subsection 50(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) Subject to section 50.4, proceedings for a proposal shall be commenced in the case of an insolvent person by lodging with a licensed trustee, and in the case of a bankrupt by lodging with the trustee of the estate, a copy of the proposal in writing setting out the terms of the proposal and the particulars of any securities or sureties proposed, signed by the debtor and the proposed sureties if any, and

(3) Section 50 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

(4.1) Subsection (4) shall not be construed as preventing an insolvent person who has made a proposal from subsequently making an assignment.

(4) Section 50 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(6) The trustee shall, when filing a proposal under subsection 62(1) in respect of an

a été faite aux créanciers en général en déposant auprès du syndic une preuve de réclamation de la manière prévue :

a) aux articles 124 à 126, dans le cas des créanciers non garantis;

b) aux articles 124 à 134, dans le cas des créanciers garantis.

(1.6) Pour l'application des dispositions de la présente section qui suivent le présent article, la mention d'un créancier non garanti vaut également mention d'un créancier garanti qui a déposé une preuve de réclamation aux termes du paragraphe (1.5), et la mention d'une réclamation non garantie vaut mention de la réclamation garantie de ce créancier.

(1.7) Toutes les décisions relatives à une proposition, sauf celles portant sur son acceptation ou son rejet, sont prises par résolution ordinaire des créanciers à qui la proposition a été faite.

(2) Le passage du paragraphe 50(2) de la même loi qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Sous réserve de l'article 50.4, les procédures relatives à une proposition commentent, dans le cas d'une personne insolvable, par le dépôt, auprès d'un syndic autorisé, et, dans le cas d'un failli, par le dépôt, auprès du syndic de l'actif, d'une copie de la proposition indiquant les termes de la proposition et les détails des garanties ou cautions proposées, et signée par le débiteur et les cautions proposées, s'il en est, et :

(3) L'article 50 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

(4.1) Le paragraphe (4) n'a pas pour effet d'empêcher une personne insolvable qui a fait une proposition de faire une cession par la suite.

(4) L'article 50 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

(6) Le syndic qui dépose, à l'égard d'une personne insolvable, une proposition aux

Effect of filing proof of claim

Voting

Documents to be lodged

Assignment not prevented

Trustee to file cash-flow statement

Effet du dépôt d'une preuve de réclamation

Vote

Documents à déposer

Interprétation

État de l'évolution de l'encaisse